



中國銀行  
BANK OF CHINA

## 个人存款证明 PERSONAL CERTIFICATE OF DEPOSIT

号 码 No.: [REDACTED]

开立日期 Date: 2022/04/16

兹证明 [REDACTED] 先生 / 女士

(有效身份证件名称: 居民身份证 证件号码: [REDACTED])

自 2022 年 04 月 16 日到 2022 年 10 月 16 日 在我行存款如下:

We hereby certify that from 16/04/2022 (DD/MM/YYYY) to 16/10/2022 (DD/MM/YYYY)

Mr/Ms [REDACTED]

(type of valid identification Chinese citizen identification ID No. [REDACTED])

has deposit accounts with the bank as follows:

存款账号 Deposit Accounts No.	存款种类 Type of Deposit	货币 / 金额 Currency & Amount	存入日 Deposit Date
[REDACTED]	定期 Term account	CNY150,000.00	2020/05/30
	定期 Term account	CNY360,000.00	2021/02/22
	定期 Term account	CNY370,000.00	2021/02/22
	定期 Term account	CNY270,000.00	2021/02/27
	定期 Term account	CNY150,000.00	2021/04/10
		*****END*****	

备注: 有关本个人存款证明相关说明详见背面条款, 请您仔细阅读。

Remarks: For notes of the Personal Certificate of Deposit, please refer to the terms and conditions on the back. Please read carefully.

中国银行股份有限公司  
Bank of China Limited





说明:

Notes:

- 1、本个人存款证明（以下简称：存款证明）为一联正本（盖章有效），其复印件或影印等对外无证明效力。

This Personal Certificate of Deposit (hereinafter referred to as the "Certificate of Deposit" or the "Certificate") is issued in single original (valid with seal), and any duplicate or photocopy of the Certificate bears no validity.

- 2、本“存款证明”不得转让，不能作为提取上述存款的凭证。

The Certificate of Deposit is non-negotiable and cannot be presented to the bank for disbursement.

- 3、本“存款证明”不具有银行经济担保作用，不得作为质押凭证；本“存款证明”仅证明存款人在一定期限内银行有一定存款，且该存款在“存款证明”有效期限内不得办理取现、转账。

The Certificate of Deposit cannot be taken as an instrument of guarantee or collateral issued by the bank. It only proves that the depositor has deposit with the bank in a fixed term and the deposit stated on the Certificate cannot be withdrawn or transferred within the valid period of the Certificate.

- 4、“存款证明”的接受人保留本“存款证明”正本是维持“存款证明”证明效力的唯一条件。

The original Certificate of Deposit shall be retained by its recipient and will be invalid otherwise.

- 5、本“存款证明”的接受人应特别注意，在“存款证明”所载明的截止日(含)之前，“存款证明”的申请人将“存款证明”正本全部退回银行后，“存款证明”的申请人有权要求银行对“存款证明”项下款项解除冻结。

The recipient of this Certificate shall be aware that the applicant of the Certificate is entitled to request the bank to unfreeze the accounts under the Certificate before or on the closing date indicated therein upon the return of the original Certificate to the bank.

- 6、在“存款证明”所载明的期限内，因有权机关扣划等行为而导致本“存款证明”项下的金额与实际不符的情况，银行不承担任何责任。

The bank does not assume any responsibility or liability for any difference that may arise between the amount(s) shown in the Certificate of Deposit and the actual amount(s) in the above shown account(s) due to any deduction/transfer by competent authorities within the valid period stated on the Certificate.

- 7、中国银行自2012年7月22日起启用本格式。

This format becomes effective as of July 22, 2012.

